

«Медична газета «Здоров'я України – XXI сторіччя»<sup>© ®</sup>

## Редакційна колегія

- Е.Н. Амосова**, д.м.н., професор, член-корреспондент НАМН України, завідувача кафедрою внутрішньої медицини № 2 НМУ ім. А.А. Богомольця
- О.Я. Бабак**, д.м.н., професор, директор Інститута терапії ім. Л.Т. Малої НАМН України
- Г.М. Бутенко**, д.м.н., професор, академик НАМН України, член-корреспондент НАН України і РАМН, директор Інститута генетичної і регенеративної медицини НАМН України
- Б.М. Венцовський**, д.м.н., професор, член-корреспондент НАМН України, завідувач кафедрою акушерства і гінекології № 1 НМУ ім. А.А. Богомольця
- Ю.В. Вороненко**, д.м.н., професор, академик НАМН України, ректор НМАПО ім. П.Л. Шупика
- І.І. Горпинченко**, д.м.н., професор, директор Українського інститута сексології і андрології, головний сексопатолог МЗ України
- Ю.І. Губський**, д.м.н., професор, член-корреспондент НАМН України, завідувач кафедрою паліативної і хоспісної медицини НМАПО ім. П.Л. Шупика
- Д.І. Заболотний**, д.м.н., професор, академик НАМН України, директор Інститута отоларингології ім. А.І. Коломийченко НАМН України, головний отоларинголог МЗ України
- Д.Д. Іванов**, д.м.н., професор, завідувач кафедрою нефрології НМАПО ім. П.Л. Шупика
- В.Н. Коваленко**, д.м.н., професор, академик НАМН України, директор ННЦ «Інститут кардіології ім. Н.Д. Стражеско» НАМН України
- В.В. Корпачев**, д.м.н., професор, завідувач відділом клінічної фармакології і фармакотерапії ендокринних захворювань Інститута ендокринології і обміну речовин ім. В.П. Комиссаренко НАМН України
- В.Г. Майданик**, д.м.н., професор, академик НАМН України, завідувач кафедрою педіатрії № 4 НМУ ім. А.А. Богомольця
- Б.Н. Маньковський**, д.м.н., професор, член-корреспондент НАМН України, завідувач кафедрою діабетології НМАПО ім. П.Л. Шупика
- В.Ф. Москаленко**, д.м.н., професор, академик НАМН України, вице-президент НАМН України, ректор НМУ ім. А.А. Богомольця, головний внештатний спеціаліст МЗ України – координатор групи спеціальностей «Організація і управління здоров'ям»
- Ю.М. Мостовий**, д.м.н., професор, завідувач кафедрою пропедевтики внутрішніх захворювань Вінницького національного медичного університету ім. Н.І. Пирогова
- В.І. Паньків**, д.м.н., професор, завідувач відділом профілактики ендокринних захворювань Українського науково-практичного центру ендокринної хірургії і трансплантації ендокринних органів і тканин МЗ України
- А.Н. Пархоменко**, д.м.н., професор, член-корреспондент НАМН України, завідувач відділом реанімації і інтенсивної терапії ННЦ «Інститут кардіології ім. Н.Д. Стражеско» НАМН України
- Н.В. Пасечникова**, д.м.н., професор, директор Інститута очних захворювань і тканинної терапії ім. В.П. Філатова НАМН України
- В.В. Поворознюк**, д.м.н., професор, керівник відділу клінічної фізіології і патології опорно-двигального апарату Інститута геронтології НАМН України, директор Українського науково-медичного центру проблем остеопозитоза
- Л.Г. Розенфельд**, д.м.н., професор, академик НАМН України, заступник директора Інститута отоларингології ім. А.І. Коломийченко НАМН України
- І.М. Трахтенберг**, д.м.н., професор, академик НАМН, член-корреспондент НАН України, завідувач відділом токсикології Інститута медицини праці НАМН України
- Н.Д. Тронько**, д.м.н., професор, академик НАМН, член-корреспондент НАН України, директор Інститута ендокринології і обміну речовин ім. В.П. Комиссаренко НАМН України
- Ю.І. Феценко**, д.м.н., професор, академик НАМН України, директор Національного інституту фізіотерапії і пульмонології ім. Ф.Г. Яновського НАМН України, головний пульмонолог і фізіотерапевт МЗ України
- Н.В. Харченко**, д.м.н., професор, член-корреспондент НАМН України, завідувач кафедрою гастроентерології, дієтології і ендоскопії НМАПО ім. П.Л. Шупика, головний гастроентеролог МЗ України
- В.І. Цымбалюк**, д.м.н., професор, академик НАМН України, заступник директора Інститута нейрохірургії ім. А.П. Ромоданова НАМН України
- В.П. Черних**, д.ф.н., д.х.н., професор, член-корреспондент НАН України, ректор Національного фармацевтичного університету

Учредитель – **Іванченко Ігорь Дмитрійович**  
ИЗДАТЕЛЬ – ООО «ЗДОРОВЬЕ УКРАИНЫ»«Медична газета «Здоров'я України – XXI сторіччя»<sup>© ®</sup>

ГЕНЕРАЛЬНИЙ ДИРЕКТОР	<b>Людмила Жданова</b>
ГЛАВНИЙ РЕДАКТОР	<b>Ельвіра Сабідаш</b>
ВИПУСКАЮЩИЙ РЕДАКТОР	<b>Світлана Сай</b>
МЕДИЦИНСКИЙ ДИРЕКТОР	<b>Алексей Терещенко</b>
МЕДИЦИНСКИЙ РЕДАКТОР	<b>Ольга Радучич</b>
ЛИТЕРАТУРНЫЕ РЕДАКТОРЫ / КОРРЕКТОРЫ	<b>Оксана Петренко</b>
	<b>Галина Теркун</b>
	<b>Алина Паслен</b>
НАЧАЛЬНИК ОТДЕЛА ВЕРСТКИ И ДИЗАЙНА	<b>Андрей Почтаренко</b>
ОТДЕЛ ВЕРСТКИ И ДИЗАЙНА	<b>Тамара Музыка</b>
	<b>Сергей Чепур</b>
	<b>Елена Дудко</b>
НАЧАЛЬНИК ОТДЕЛА РЕКЛАМЫ	<b>Наталья Семенова</b>
МАРКЕТИНГ-МЕНЕДЖЕРЫ	<b>Инна Головок</b>
	<b>Юлия Башкирова</b>
	<b>Владимир Жданов</b>
АССИСТЕНТЫ ОТДЕЛА МАРКЕТИНГА	<b>Зоя Федирко</b>
	<b>Анна Покровская</b>
НАЧАЛЬНИК ОТДЕЛА ПРОИЗВОДСТВА	<b>Ивалин Крайчев</b>
ТЕХНИЧЕСКИЙ ДИРЕКТОР	<b>Николай Датленко</b>

Свідоцтво КВ №15650-4122П від 03.09.2009 р.  
Індекс издания: 35272  
Редакция может публиковать материалы, не разделяя точки зрения авторов. За достоверность фактов, цитат, имен, географических названий и иных сведений отвечают авторы. Ответственность за содержание рекламных материалов несет рекламодатель.

- материалы, публикуемые на правах рекламы.
- авторские материалы.

Перепечатка материалов допускается только с разрешения редакции. Рукописи не возвращаются и не рецензируются.

**Адрес для писем:**  
03151, г. Киев, ул. Народного ополчения, 1.  
E-mail: zu@health-ua.com; [www.health-ua.com](http://www.health-ua.com)

Контактные телефоны:  
Редакция ..... **391-54-71, 391-54-77**  
Отдел рекламы ..... **391-54-72, 391-54-73(74)**  
Отдел подписки и распространения ..... **391-54-76**

Газета отпечатана в ГП «Преса України»,  
Киев, пр. Перемоги, 50

Подписана в печать 20.03.2012 г.  
Заказ № ##### Тираж **40 000** экз.

Юридически подтвержденный тираж.

## ПРЕСС-РЕЛИЗ

SANOFI

genzyme  
У СКЛАДІ САНОФІКомпанія «Джензайм» в складі Санофі  
підтримала проведення Міжнародного  
симпозіуму «Орфанні препарати:  
можливості і виклики в доступі  
до лікування»

**16 марта, г. Киев.** Компания «Джензайм» в составе Санофи – ведущая мировая биотехнологическая компания – поддержала проведение Международного симпозиума «Орфанні препарати: можливості і виклики в доступі до лікування», який був організований при содействиі посольства Швеції і Шведського торгового союзу в Україні і відбувся 15 марта в г. Києві. Цель симпозиума – обмін опытом і передовими практиками по улучшению доступа и финансирования лечения редких заболеваний с помощью орфанних препаратів.

В 80% случаев редкие заболевания вызваны генетическими причинами, в остальных – обусловлены инфекционными поражениями, аллергиями, воздействием факторов окружающей среды\*. Редкие заболевания имеют тяжелое хроническое и прогрессирующее течение, сопровождаются формированием выраженных нарушений в организме. На сегодня известно примерно 7 тыс. редких заболеваний, многие из которых еще не поддаются лечению. Хотя каждое из этих заболеваний является редким, в совокупности они поражают миллионы людей – как детей, так и взрослых.

В работе Международного симпозиума по орфанним препаратам приняли участие эксперты из России, Украины, Польши, Испании и Швеции, а также представители Министерства здравоохранения Украины и Министерства социальной политики Украины, ассоциаций пациентов, имеющих редкие заболевания. Во время мероприятия участники обсудили различия в доступе к лечению орфанними препаратами в Украине, России и Европейском Союзе; украинский и европейский подходы к диагностике и терапии редких заболеваний; опыт разных стран в лечении пациентов с редкими болезнями, в том числе метаболическими нарушениями и тирозинемией.

В частности, с докладом на мероприятии выступил посол Швеции в Украине Стефан Гуллгрэн, наработанным опытом организации доступа к лечению редких болезней в разных странах поделились представитель Всеукраинского союза общественных организаций «Движение за здоровье» Анастасия Гаврилова, президент Ассоциации пациентов с мукополисахаридозом и редкими болезнями (Польша) Тереза Матулка, генеральный менеджер компании «Джензайм» в России и странах СНГ Игорь Рукавишников, директор Центра медицинской генетики (г. Харьков, Украина) профессор Елена Гречанина, научный директор Центра метаболических заболеваний (г. Киев, Украина) профессор Наталья Горovenko и другие участники.

**Игорь Рукавишников, генеральный директор компании «Джензайм» в России и странах СНГ:** «Лечение редких заболеваний – это главная миссия компании «Джензайм», которая стоит в авангарде инноваций и предлагает пациентам жизненно необходимые терапевтические решения. Поэтому поддержка проведения актуального для Украины Международного симпозиума по орфанним препаратам является логичным шагом, который доказывает наше стремление не только обеспечивать пациентов лекарственными препаратами, но и улучшать доступ к лечению редких болезней в Украине в целом. Ключ к успеху в улучшении качества жизни украинских пациентов – объединение усилий государственных органов здравоохранения, представителей медицинского сообщества и ассоциаций пациентов, а также обмен опытом и лучшими практиками со странами ЕС».

## О «Джензайм» в складі Санофі

На протяжении более 30 лет компания «Джензайм» является лидером в разработке и производстве инновационных средств для лечения пациентов, страдающих редкими заболеваниями. Деятельность компании сфокусирована на редких заболеваниях, рассеянном склерозе и посвящена улучшению жизни пациентов и их семей. Эта цель направляет и вдохновляет нас каждый день. Портфель инновационных препаратов, которые предлагает «Джензайм» во всем мире, – это новаторские медицинские разработки для спасения жизни. Являясь частью глобальной фармацевтической компании Санофи, «Джензайм» пользуется ее доступом и ресурсами, разделяя обязательства Санофи по улучшению жизни пациентов.

Детальная информация на сайте: [www.genzyme.com](http://www.genzyme.com).

\*<http://www.eurordis.org/content/what-rare-disease>